

Answers to Queries

LRPS-2023-9181975 – LTA for Translation, Interpretation & Editing Services

Query: Can we apply only for the Translation and Editing Portion of this opportunity?

Answer: Yes, you can bid only for Translation and Editing services noting that we will be having multiple LTAs for each service.

QUERY: Is it possible for Jordanian companies to apply?

Answer: Yes, Jordanian companies can apply if they meet the requirements as stated in the ToR.

Query: can I apply for this opportunity as an expert (international consultant) to only provide translation services.

Answer: Yes, if you meet the requirements as stated on the ToR.

Query: kindly advise on the third point in the technical evaluation score: sample reports
do you mean by this samples of translations?

Answer: Yes.

Query: it's not possible to share contracts with our clients, however, i can attach a document with their reference information, for your reference, would this be acceptable?

Answer: We are not requesting contracts with your clients. We are requesting reference/recommendation letters.

Query: I hold a master's degree in International Commercial Negotiations, and my attestation is being requested from the Lebanese university, this may take a while due to the strikes, is there any way i can provide a proof of this, like providing a contact info of the Dean?

Answer: Please attach all the documents and the case will be reviewed and analyzed during the evaluation.

Query: I would like to know if we can bid for the tender for the provision of translation and interpretation services you have launched?

I would also like to know the volume of work (the number of words to be translated for each languages and the number of onsite and online meeting and conferences) for the one year contract?

It is possible to bid only for translation service.?

Answer: Yes, it's possible to bid only for translation. As for the number of words to be translated and the number of onsite or online meetings per year, we don't have this data.

Query: Is this RFP restricted to companies from Lebanon only or companies outside of Lebanon are welcome to participate?

Answer: This tender is not restricted to Lebanese companies.

Query: Is it possible to submit partial bids, i.e., for certain language pairs or certain services? For example, if we provide interpretation only from French into Arabic or if we provide translation only from English into Arabic.

Answer: Yes, it is possible.

Query: For this LTA, may I know if we can submit the proposal for one of the requested services only, i.e., English editing?

Answer: Yes, you can.

Query: Kindly clarify the total duration required for the interpretation/rental of equipment services.

Answer: The LTA is for the translation, editing and interpretation services and it's optional for the suppliers who apply to have the related sound equipment. Therefore, we can't answer further for this query.

Query: We tried to "Express Interest" for the LRPS-2023-9181975-LTA FOR THE PROVISION OF TRANSLATION, INTERPRETATION AND EDITING SERVICES tender, but ungm.org will not accept our expression of interest. So, I'd like to email you to express our interest. I hope this will suffice.

Answer: It is enough that you submit your proposal to our secure email (lebtender@unicef.org) and to follow all instructions mentioned on tender document and TOR for a compliant submission.

Query: Are studies in Modern languages valid for translators and interpreters?

Answer: Yes.

Query: How many interpreting events do you foresee to happen per year outside of Beirut?

Answer: We don't have this information in advance.

Query: Regarding interpreting events outside of Beirut, could you reconsider that travelling and accommodation expenses are to be covered by the vendor?

Answer: You can have one standard rate for the interpretation services and add transportation cost for the events outside Beirut.

Query: In our submission, does the financial offer have to be signed?

Answer: Yes, it must be signed.